



**WarmUp**  
www.defa.com



# 460501

## MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



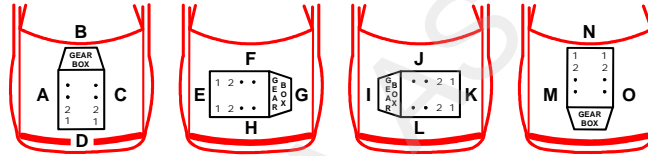
**N** Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

**S** Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

**FIN** Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

**GB** Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

**D** Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



<b>RENAULT</b>							
LAGUNA III 2.0 dCi	08>	M9R	701	H			1

<b>RENAULT LAGUNA III 2.0 dCi</b>	<b>1 1</b>
-----------------------------------	------------

**N** Demonter plastplaten under motoren. Demonter slangen (1) fra varmeveksleren. Kapp bort plastdelen (2) rundt slangen(1) til varmeveksleren og ekspansjonstanken. **NB! Ikke kapp i slangene.** Tre flexirøret (3) på den medleverte vinkelslangen (4) og monter den korteste enden på varmeveksleren og den lange enden pekende nedover. Monter den lange enden av vinkelslangen (4) på toppen av varmeren. Tilpass slangen (1) som gikk til varmeveksleren slik at den kan monteres på det nedre uttaket på varmeren (5). Varmeren skal ligge på innsiden av slangen til ekspansjonstanken. Strips varmerens nedre slang og slangen til ekspansjonstanken sammen. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

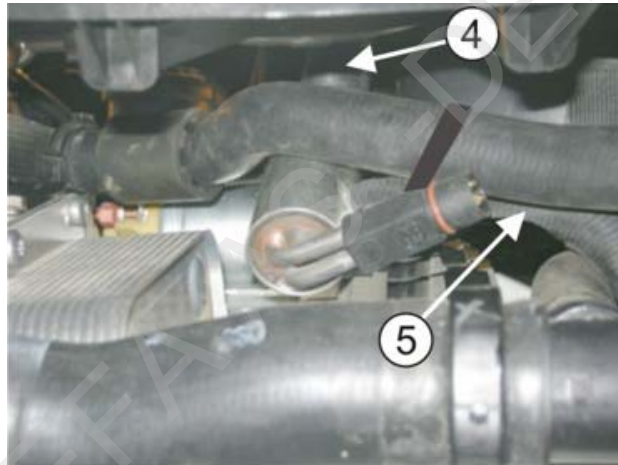
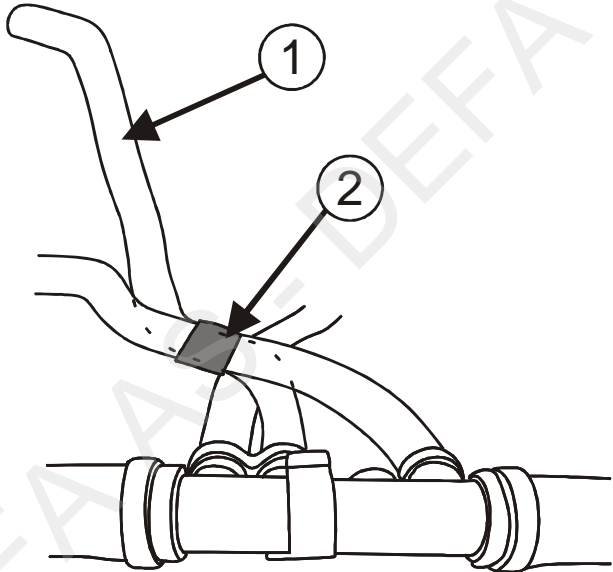
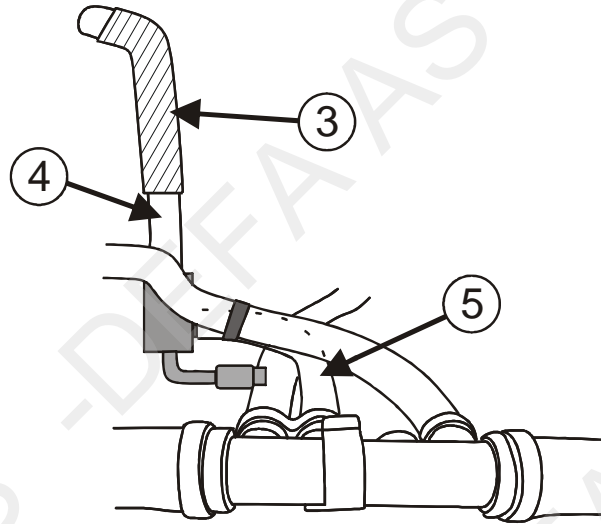
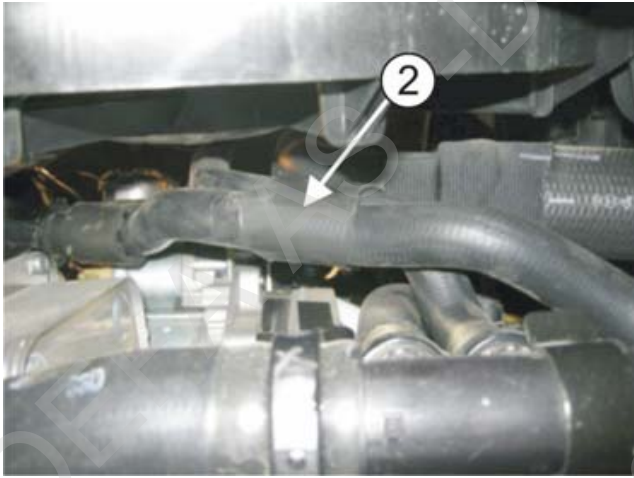
**S** Demontera plasticskyddet under motorn. Demontera slangen (1) från kupévärmaren. Kapa bort plastdelen (2) runt slangen(1) till kupévärmaren och expansionskärlet. **OBS! Skär inte i slangarna.** Trä på flexröret (3) på den bifogade vinkelslangen (4) montera den korta änden på mot kupévärmaren och den långa änden pekande nedåt. Montera den långa änden av vinkelslangen (4) på toppen av värmaren. Kapa slangen (1) som gick mot kupévärmaren så att den kan monteras på det nedre uttaget på värmaren (5). Värmaren ska ligga på insidan av slangen till expansionskärlet. Fäst värmarens nedre slang och slangen till expansionskärlet ihop. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bitillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

**FIN** Irrota muovisuojat moottorin alta. Irrota letku (1) lämmönvaihtimesta. Poista muovisukka (2) letkuista jotka menee lämmönvaihtimelle ja paisuntasäiliölle. **HUOM! Älä leikkaa letkuihin niin että ne vaurioituvat.** Pujota suojaletki (3) mukana seuraavaan kulmaletkuun (4) ja asenna letkun lyhyempi pää lämmönvaihtimen nyt vapaana olevaan vesiliitäntään, niin että letkun pidempi pää osoittaa alaspäin. Asenna kulmaletkun pidempi pää lämmittimen ylempään vesiliitäntään. Katkaise letku (1) sopivan mittaiseksi niin että se voidaan asentaa lämmittimen alempaan vesiliitäntään (5). Lämmittimen tulee olla paisuntasäiliölle menevän letkun sisäpuolella. Kiinnitä lämmittimen alempaan vesiliitäntään tuleva letku ja paisuntasäiliölle menevä letku muovisiteellä yhteen. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

**GB** Remove the engine compartment undertray. Remove the hose (1) from the heat exchanger. Cut away the plastic part (2) around the hose (1) for the heat exchanger and the expansion tank. **Note! Do not cut into the hoses.** Thread the flexi tube (3) onto the enclosed angled hose (4) and fit the shortest end onto the heat exchanger and the longest end pointing downwards. Fit the angled hoses (4) longest end on top of the heater. Adjust the hose (1) that went to the heat exchanger, so that it can be mounted on the heaters (5) lower pipe stub. The heater is positioned on the inside of the expansion tank hose. Fasten the heaters lower hose and the expansion tank hose together, using cable ties. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturers specifications. Check for leakages.

**D** Die Kunststoffabdeckung unterhalb des Motors ausbauen. Den Schlauch (1) vom Wärmeaustauscher ausbauen. Das Kunststoffteil (2) um den Schlauch (1) des Wärmeaustauschers und des Ausdehnungsgefäßes abtrennen. **Wichtig! Nicht die Schläuche zerschneiden.** Das Flexrohr (3) auf den beigefügten Winkelschlauch (4) ziehen und das kurze Ende am Wärmeaustauscher (3) montieren, wobei das lange Ende nach unten zeigt. Das lange Ende des Winkelschlauchs (4) am oberen Anschluss des Wärmers montieren. Den ursprünglichen Schlauch (1) zum Wärmeaustauscher so anpassen, dass er am unteren Anschluss des Wärmers (5) montiert werden kann. Darauf achten, dass der Wärmer an der Innenseite vom Schlauch zum Ausdehnungsgefäß liegt. Den unteren Schlauch vom Wärmer und den Schlauch vom Ausdehnungsgefäß miteinander befestigen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.





460501